



© 2016 Seiko Epson Corporation.
All rights reserved.
Printed in XXXXXX

Read This First

This printer requires careful handling of ink. Ink may splatter when the ink tanks are filled or refilled with ink. If ink gets on your clothes or belongings, it may not come off.

Διαβάστε πρώτα αυτό

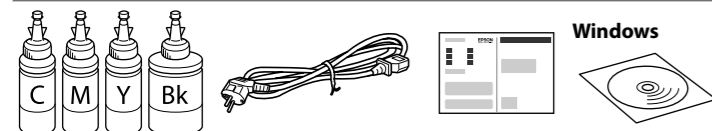
Πρέπει να χειρίζεστε προσεκτικά το μελάνι σε αυτόν τον εκτυπωτή. Όταν γεμίζετε ή ξαναγεμίζετε με μελάνι τα δοχεία, μπορεί να πεταχτεί μελάνι. Αν το μελάνι πέσει σε ρούχα ή αντικείμενα, ίσως να μην φεύγει.

Najprej preberite to obvestilo

Pri ravnanju s črnilom za tiskalnik bodite previdni. Pri polnjenju ali dolivanju posod s črnilom se lahko poškrbete s črnilom. Če črnilo pride v stik z oblačili ali drugimi predmeti, ga morda ne boste mogli odstraniti.

Prvo pročitajte ovo

Pisač zahtijeva pažljivo rukovanje tintom. Tinta se može prosuti pri punjenju ili dopuni spremnika tintom. Ako tinta dospije na odjeću i druge predmete, možda ju nećete moći ukloniti.



Contents may vary by location.

Τα περιεχόμενα μπορεί να διαφέρουν ανά περιοχή.

Vsebina se lahko razlikuje glede na lokacijo.

Sadržaj se može razlikovati ovisno o lokaciji.

- Do not open the ink bottle package until you are ready to fill the ink tank. The ink bottle is vacuum packed to maintain its reliability.
- Even if some ink bottles are dented, the quality and quantity of ink are guaranteed, and they can be used safely.
- Ανοίξτε τη συσκευασία με το μπουκαλάκι μελανιού μόνο όταν είστε έτοιμοι να γεμίσετε το δοχείο μελανιού. Το μπουκαλάκι είναι αεροστεγές σφραγισμένο, ώστε να παραμένει αξιόπιστο.
- Ακόμη κι αν ορισμένα μπουκαλάκια μελανιού είναι φθαρμένα, η ποιότητα και η ποσότητα του μελανιού είναι εγγυημένες, οπότε μπορείτε να τα χρησιμοποιήσετε άφοβα.
- Paket s plastenkami za črnilo odprite šele, ko ste pripravljeni na polnjenje posode s črnilom. Plastenka s črnilom je vakuumsko pakirana, da ohrani svojo zanesljivost.
- Kakovost in količina črnila nista ogroženi, tudi če so na nekaterih plastenkah s črnilom vdolbine, zato lahko črnilo varno uporabite.
- Ne otvarajte bočicu s tintom dok ne budete spremni za punjenje spremnika tinte. Bočica s tintom je u vakuumiranom pakovanju radi čuvanja kvalitete tinte.
- Čak i ako su neke bočice s tintom malo udubljene, to ne utječe na kvalitetu i količinu tinte i bočice možete sigurno koristiti.

Do not connect a USB cable unless instructed to do so.
Μη συνδέσετε ένα καλώδιο USB εκτός κι αν σας έχουν δοθεί οδηγίες γι' αυτό.
Kabel USB priključite šele, ko ste k temu pozvani.
Ne spajajte USB kabel ako ne postoji uputa da to učinite.

1

1 Remove all protective materials.
Αφαιρέστε όλα τα προστατευτικά υλικά.
Odstranite vso zaščitno embalažo.
Uklonite sav zaštitni materijal.

2 Connect a phone cable.
Συνδέστε ένα καλώδιο τηλεφώνου.
Priključite telefonski kabel.
Spojite telefonski kabel.

Connecting to PSTN or PBX.
Σύνδεση σε PSTN ή PBX.
Povezovanje z omrežjem PSTN ali centralo PBX.
Povezivanje na PSTN ili PBX.

Connecting to DSL or ISDN.
Σύνδεση σε DSL ή ISDN.
Povezovanje z linijo DSL ali ISDN.
Povezivanje na DSL ili ISDN.

Available phone cable	RJ-11 Phone Line / RJ-11 Telephone set connection.
Διαθέσιμο καλώδιο τηλεφώνου	Γραμμή τηλεφώνου RJ-11 / Σύνδεση σετ τηλεφώνου RJ-11.
Razpoložljiv telefonski kabel	Telefonska linija RJ-11 / komplet za priključitev telefona RJ-11.
Dostupan telefonski kabel	Telefonska linija RJ-11 / Telefonska veza za RJ-11.

Depending on the area, a phone cable may be included with the printer, if so, use the cable.
Ανάλογα με την περιοχή, ο εκτυπωτής ενδέχεται να συνοδεύεται από καλώδιο τηλεφώνου. Στην περίπτωση αυτή, χρησιμοποιήστε το καλώδιο.
V nekaterih območjih je tiskalniku priložen telefonski kabel, ki ga lahko uporabite.
Ovisno o području kupnje, uz pisač ćete možda dobiti i telefonski kabel, u tom ga slučaju iskoristite.

3

If you want to share the same phone line as your telephone, remove the cap and then connect the telephone to the EXT. port.
Εάν θέλετε να μοιράζεστε την ίδια τηλεφωνική γραμμή με αυτήν του τηλεφώνου σας, αφαιρέστε το καπάκι και συνδέστε το τηλέφωνό σας στη θύρα EXT.
Če želite uporabljati isto telefonsko linijo kot za telefon, odstranite pokrovček in priključite telefon v vrata EXT.
Ako želite dijeliti telefonsku liniju s telefonom, uklonite sigurnosnu kapicu i spojite telefon na priključak EXT.

4

Open and remove.
Ανοίξτε και αφαιρέστε.
Odprite in odstranite.
Otvorite i uklonite.

5

Snap off, remove, and then close tightly.
Ξεσφραγίστε, αφαιρέστε και κλείστε ερμητικά.
Odlomite, odstranite in nato tesno zaprite.
Odčepite vrh, uklonite i potom čvrsto zatvorite.

- Use the ink bottles that came with your printer.
- Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties.
- Χρησιμοποιήστε τα συνοδευτικά μπουκαλάκια μελανιού του εκτυπωτή σας.
- Epson δεν μπορεί να εγγυηθεί την ποιότητα ή την αξιοπιστία των μη γνήσιων μελανιών. Αν χρησιμοποιείτε μη γνήσιο μελάνι, υπάρχει κίνδυνος βλάβης, την οποία δεν καλύπτουν οι εγγυήσεις της Epson.
- Uporabite plastenke s črnilom, ki so bile priložene tiskalniku.
- Epson ne zagotavlja kakovosti ali zanesljivosti neoriginalnega črnila. Uporaba neoriginalnega črnila lahko povzroči okvare, ki jih jamstvo družbe Epson ne krije.
- Upotrijebite bočice s tintom isporučene uz vaš pisač.
- Epson ne može jamčiti kvalitetu ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Uporaba neoriginalne tinte može prouzročiti štetu koju ne obuhvaćaju jamstva tvrtke Epson.

6

Fill each tank with the correct ink color. Use all of the ink in one bottle.
Γεμίστε κάθε δοχείο με το σωστό χρώμα μελανιού. Χρησιμοποιείτε όλο το μελάνι σε ένα μπουκαλάκι.

Vsako posodo napolnite s črnilom ustrezne barve. Porabite vso črnilo v eni plastenki.
Napunite svaki spremnik tintom propisane boje. Potrošite svu tintu u boci.

7

Cap the bottle.
Τοποθετήστε το καπάκι στο μπουκαλάκι.
Namestite pokrovček na plastenko.
Stavite čep na bočicu.

8

Close.
Κλείστε.
Zaprite.
Zatvorite.

9

Connect and plug in.
Συνδέστε το καλώδιο στη συσκευή και στο ρεύμα.
Povežite in priključite.
Spojite i ukorčajte.

10

Turn on.
Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
Vključite.
Uključite.

11

Select a language, country and time.
Επιλέξτε γλώσσα, χώρα και ώρα.
Izberite jezik, državo in čas.
Odaberite jezik, zemlju i vrijeme.

12

When the message of seeing the setup manual is displayed, press **Stop** for 3 seconds.
Όταν προβληθεί το μήνυμα για την εμφάνιση του εγχειριδίου εγκατάστασης, πατήστε **Stop** για 3 δευτερόλεπτα.

Ko se prikaže sporočilo, da si oglejte priručnik za namestitev, pritisnite gumb **Stop** in ga držite 3 sekunde.
Kada se prikaže poruka koja upućuje na vodič za postavu, pritisnite **Stop** u trajanju od 3 sekunde.

6

Fill each tank with the correct ink color. Use all of the ink in one bottle.
Γεμίστε κάθε δοχείο με το σωστό χρώμα μελανιού. Χρησιμοποιείτε όλο το μελάνι σε ένα μπουκαλάκι.

Vsako posodo napolnite s črnilom ustrezne barve. Porabite vso črnilo v eni plastenki.
Napunite svaki spremnik tintom propisane boje. Potrošite svu tintu u boci.

7

Cap the bottle.
Τοποθετήστε το καπάκι στο μπουκαλάκι.
Namestite pokrovček na plastenko.
Stavite čep na bočicu.

8

Close.
Κλείστε.
Zaprite.
Zatvorite.

9

Connect and plug in.
Συνδέστε το καλώδιο στη συσκευή και στο ρεύμα.
Povežite in priključite.
Spojite i ukorčajte.

10

Turn on.
Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
Vključite.
Uključite.

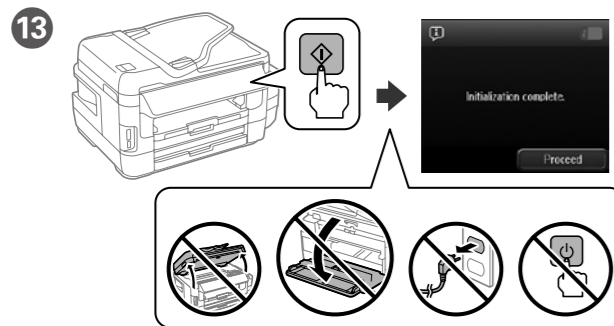
11

Select a language, country and time.
Επιλέξτε γλώσσα, χώρα και ώρα.
Izberite jezik, državo in čas.
Odaberite jezik, zemlju i vrijeme.

12

When the message of seeing the setup manual is displayed, press **Stop** for 3 seconds.
Όταν προβληθεί το μήνυμα για την εμφάνιση του εγχειριδίου εγκατάστασης, πατήστε **Stop** για 3 δευτερόλεπτα.

Ko se prikaže sporočilo, da si oglejte priručnik za namestitev, pritisnite gumb **Stop** in ga držite 3 sekunde.
Kada se prikaže poruka koja upućuje na vodič za postavu, pritisnite **Stop** u trajanju od 3 sekunde.



Confirm that the tanks are filled with ink, and then press \diamond to start charging ink. Charging ink takes about 20 minutes.

Επιβεβαιώστε ότι τα δοχεία έχουν γεμίσει με μελάνι και κατόπιν πατήστε το \diamond για να ξεκινήσει η φόρτωση μελανιού. Η φόρτωση του μελανιού διαρκεί γύρω στα 20 λεπτά.

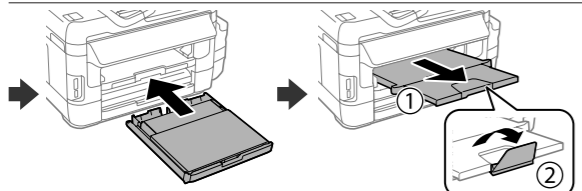
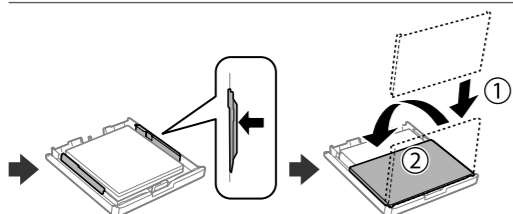
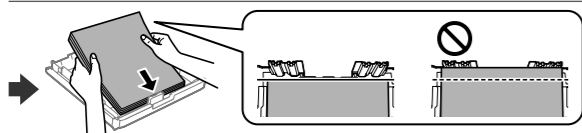
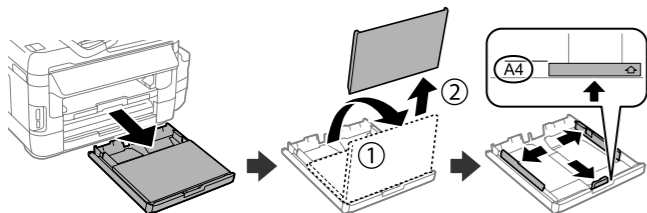
Preverite, ali so posode napolnjene s črnilom, nato pritisnite \diamond za začetek polnjenja črnila. Polnjenje črnila traja približno 20 minut.

Provjerite jesu li spremnici napunjeni tintom i zatim pritisnite \diamond za početak punjenja tinte. Punjenje tinte traje otprilike 20 minuta.

14 Load paper in the paper cassette with the printable side facing down. Τοποθετήστε χαρτί στην κασέτα χαρτιού με την εκτυπώσιμη πλευρά στραμμένη προς τα κάτω.

V kaseto za papir vstavite papir tako, da je stran za tiskanje obrnjena navzdol.

Stavite papir u kasetu za papir, sa stranom za ispis okrenutom nadolje.



Do not load paper above the \blacktriangledown arrow mark inside the edge guide.
Μην τοποθετείτε το χαρτί πάνω από την \blacktriangledown ένδειξη βέλους που βρίσκεται μέσα στον πλαϊνό οδηγό.
Ne vstavite papirja nad puščično oznako \blacktriangledown na notranji strani vodila robov.
Ne stavljajte papir iznad oznake \blacktriangledown strelice unutar rubne vodilice.

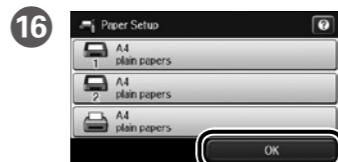


Select the paper source, then select the paper size and type.

Επιλέξτε την προέλευση χαρτιού και, στη συνέχεια, επιλέξτε το μέγεθος και τον τύπο χαρτιού.

Izberite vir papirja, nato pa še velikost in vrsto papirja.

Odaberite izvor papira, a zatim veličinu i vrstu papira.



Set the paper size and type for the other sources. You can change these settings later.

Ορίστε το μέγεθος και τον τύπο χαρτιού για άλλες πηγές. Μπορείτε να αλλάξετε αυτές τις ρυθμίσεις στη συνέχεια.

Nastavite vrsto in velikost papirja za druge vire. Te nastavitve lahko pozneje spremenite.

Podesite veličinu i vrstu papira za ostale izvore. Ove postavke možete mijenjati kasnije.



When the fax setting wizard screen is displayed, tap start to configure the minimum settings for fax features. If you do not want to configure them now, close the fax setting screen. The home screen is displayed and printer is ready for printing.

Όταν εμφανιστεί η οθόνη του οδηγού ρύθμισης φαξ, πατήστε στην έναρξη για να διαμορφωθούν οι ελάχιστες ρυθμίσεις για τις ιδιότητες φαξ. Εάν δεν θέλετε να τις διαμορφώσετε τώρα, κλείστε την οθόνη ρυθμίσεων φαξ. Εμφανίζεται η αρχική οθόνη και ο εκτυπωτής είναι έτοιμος για εκτύπωση.

Ko se prikaže zaslon za nastavev faksa, tapnite »Začni«, da določite osnovne nastavitve za funkcije faksa. Če jih želite določiti pozneje, zaprite zaslon za nastavev faksa. Prikaže se začetni zaslon, tiskalnik pa je pripravljen za tiskanje.

Kada se prikaže čarobnjak za postavu faks uređaja, dodirnite gumb za početak (start) kako biste konfigurirali minimalne postavke za faks uređaj. Ako ih ne želite konfigurirati sada, zatvorite stranicu s postavkama faks uređaja. Prikazat će se početni zaslon i pisač će biti spreman za ispis.

2

Windows



Insert the CD, and then select A or B.

Τοποθετήστε το CD και επιλέξτε A ή B.

Vstavite CD in izberite A ali B.

Stavite CD, a zatim odaberite A ili B.

If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Αν εμφανιστεί ειδοποίηση του Τείχους προστασίας, να επιτρέπεται η πρόσβαση σε εφαρμογές Epson.
Če se prikaže opozorilo rožarnega zidu, dovolite dostop za programe Epson.
Ako se pojavi upozorenje vatrozida, dozvolite pristup Epson aplikacijama.

No CD/DVD drive Mac OS X



Visit the website to start the setup process, install software, and configure network settings.

Επισκεφτείτε τον ιστότοπο για να ξεκινήσετε τη διαδικασία ρύθμισης, να εγκαταστήσετε λογισμικό και να διαμορφώσετε τις ρυθμίσεις δικτύου.

Obiščite spletno mesto, da začnete postopek namestitve, namestite programsko opremo in konfigurirate nastavitve omrežja.

Posjetite web-mjesto kako biste pokrenuli proces postavljanja, instalirajte softver i odaberite mrežne postavke.

iOS/Android



Epson Connect



Using your mobile device, you can print from any location worldwide to your Epson Connect compatible printer. Visit the website for more information.

Χρησιμοποιώντας τη φορητή συσκευή σας, μπορείτε να εκτυπώσετε από οποιαδήποτε τοποθεσία σε όλο τον κόσμο στο συμβατό εκτυπωτή Epson Connect σας. Επισκεφθείτε την τοποθεσία web για περισσότερες πληροφορίες.

Če vaš tiskalnik podpira Epson Connect, lahko iz mobilne naprave tiskate kjer koli na svetu. Za dodatne informacije obiščite spletno mesto.

Uz pomoć mobilnog uređaja ispis možete obaviti s bilo kojeg mjesta širom svijeta na vašem Epson Connect kompatibilnom pisaču. Saznajte više o tome na našim internetskim stranicama.

Transporting

Important:

Keep the printer level as you transport it. Otherwise, ink may leak. As you transport the ink bottle, be sure to keep it upright when tightening the cap, and take measures to prevent ink from leaking.

Σημαντικό:

Διατηρείτε τον εκτυπωτή οριζόντια κατά τη μεταφορά. Σε διαφορετική περίπτωση, ενδέχεται να σημειωθεί διαρροή μελανιού. Καθώς μεταφέρετε το μπουκαλάκι μελανιού, φροντίστε να το κρατάτε όρθιο όταν σφίγγετε το καπάκι, και λάβετε μέτρα για να αποτρέψετε τη διαρροή μελανιού.

Pomembno:

Tiskalnik naj bo med prevozom ves čas v vodoravnem položaju. V nasprotnem primeru lahko črnilo izteče. Med prevozom plastenk s črnilom naj bodo med zapiranjem pokrovčka v pokončnem položaju, izvedite pa tudi druge ukrepe, da črnilo ne bo iztekalo.

Važno:

Tijekom prijevoza pisač treba biti u vodoravnom položaju. U protivnom može curiti tinta.

Kada prenosite bočicu s tintom, pobrinite se da je uspravna kad stavljate čep i učinite sve kako biste spriječili curenje tinte.



Questions?



You can open the PDF manuals from the shortcut icon, or download the latest versions from the following website.

Μπορείτε να ανοίξετε τα εγχειρίδια PDF από το εικονίδιο συντόμευσης ή να προβείτε σε λήψη των τελευταίων εκδόσεων από τον παρακάτω ιστότοπο.

Priročnike v obliki PDF lahko odprete s klikom ikone ali prenesete najnovije različice s tega spletnega mesta.

Priručnike u PDF formatu možete otvoriti pritiskom ikone prečaca ili preuzmite najnovije verzije s web-mjesta u nastavku.

➔ <http://www.epson.eu/Support> (Europe)
<http://support.epson.net> (outside Europe)

Maschinenlärmformations-Verordnung 3. GPGVG: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Для пользователей из России
Срок службы: 3 года

Türkiye'deki kullanıcılar için

• AEEE Yönetmeliğine Uygundur.
• Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.
• Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.
Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: <http://www.epson.com/>

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.
Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
Android™ is a trademark of Google Inc.

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.



Прво прочитајте го ова

За користење на овој печатач потребно е внимателно ракување со мастилото. Може да прсне мастило кога резервоарите се полнат или дополнуваат. Ако ви прсне мастило на облеката, може да не се исчисти.

Prvo pročitajte ovo

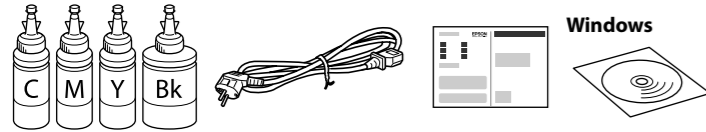
Ovaj štampač zahteva pažljivo rukovanje mastilom. Mastilo može da prsne prilikom punjenja ili dolivanja mastila u spremišta za mastilo. Ako mastilo dospe na vašu odeću ili lične stvari, možda nećete moći da ga uklonite.

Önce Bunu Okuyun

Bu yazıcıdaki mürekkebin kullanımına dikkat edilmelidir. Mürekkep tankları doldurulurken veya yeniden doldurulurken etrafa mürekkep bulaşabilir. Giysilerinize veya eşyalarınıza mürekkep bulaşabilir ve bu lekelerin temizliği mümkün olmayabilir.

קרא זאת קודם

Бмдфстат זו חשוב להשתמש נכון בדיו. הדיו עלול להיותו בעת מילוי מכלי הדיו או מילויים מחדש. אם בגד או חפץ כלשהו מוכתם בדיו, ייתכן שלא ניתן יהיה להסיר אותו.



Содржината може да е различна, во зависност од земјата.

Sadržaj može da se razlikuje u zavisnosti od lokacije.

İçindekiler bölgeye göre farklılık gösterebilir.

התוכן יכול להיות שונה ממקום למקום.

- ❑ Не отворајте го пакувањето на шишенцето со мастило сè додека не сте подготвени да го наполните резервоарот. Шишето со мастило е спакувано под вакуум за да ја задржи постојаноста.
- ❑ Дури и ако некои шишиња со мастило се вдлабнати, квалитетот и количеството на мастилото се загарантирани и шишињата може безбедно да се користат.

- ❑ Nemojte otvarati pakovanje bočica dok ne budete spremni za punjenje spremišta za mastilo. Bočica sa mastilom je hermetički zapakovana da bi se očuvala njena pouzdanost.

- ❑ Çak i ako kod nekih bočica postoji ulegnuće, kvalitet i količina mastila su zagarrantovani i njihovo korišćenje je u potpunosti bezbedno.

- ❑ Mürekkep tankını doldurmaya hazır olana kadar mürekkep kartuşu ambalajını açmayın. Güvenilirliğini sürdürmek için, kartuş vakumlu şekilde ambalajlanmıştır.

- ❑ Bazi mürekkep kartuşları çökük olsa da mürekkebin kalitesi ve miktarı garantilidir ve güvenle kullanılabilirler.

- ❑ אין לפתוח את אריזת בקבוק הדיו עד שתהיה מוכן למילוי מכל הדיו. בקבוק הדיו ארוז בוואקום על מנת לשמר את האמינות שלו.

- ❑ גם אם יש גומות במספר בקבוקי דיו, האיכות והכמות של הדיו לא ייפגעו, וניתן להשתמש בהם בבטחה.

Не приклучувајте го кабелот за USB ако не ви се рече.
Nemojte priključivati USB kabl ako niste dobili uputstvo da to učinite.
Belirtilmediği sürece bir USB kablosu bağlamayın.
אל תחבר את כבל ה-USB עד שתונחה לעשות זאת.

1

Извадете ги сите заштитни материјали.
Uklonite sav zaštitni materijal.
Tüm koruyucu malzemeleri çıkarın.

2

Поврзете телефонски кабел.
Priključite telefonski kabl.
Bir telefon kablosu bağlayın.

הסר את כל חומרי המגן.

	Поврзување со PSTN или PBX. Povezivanje sa PSTN-om ili PBX-om. PSTN veya PBX'e bağlama. חיבור למרכזיות PSTN או PBX.
	Поврзување со DSL или ISDN. Povezivanje sa DSL-om ili ISDN-om. DSL veya ISDN'ye bağlama. חיבור לרשת DSL או ISDN.

Достапен телефонски кабел	RJ-11 Телефонска линија / RJ-11 Поврзување на телефонски апарат.
Dostupni telefonski kabl	RJ-11 telefonska linija / RJ-11 veza sa telefonskim uređajem.
Mevcut telefon kablosu	RJ-11 Telefon Hattı / RJ-11 Telefon seti bağlantısı.
Кабел телефонски	חיבור לכבל טלפון RJ-11 / ערכת טלפון RJ-11.

Во зависност од областа, телефонски кабел може да биде доставен со печатачот, и ако тоа е случај, искористете го кабелот.
U zavisnosti od područja, telefonski kabl može da bude priložen sa štampačem. Ako jeste, upotrebite ga.
Bölgeye bağlı olarak, yazıcıyla birlikte bir telefon kablosu verilebilir; bu durumda kabloyu kullanın.
בהתאם לאזור, ייתכן שיצורף למדפסת כבל טלפון. אם צורף כבל, השתמש בו.

3

Ако сакате да ја споделувате истата телефонска линија како вашиот телефон, извадете го капачето, а потоа поврзете го телефонот со EXT. порта.
Ако želite da delite istu telefonsku liniju kao vaš telefon, uklonite poklopac i zatim priključite telefon u EXT. port.
Telefonunuzla aynı telefon hattını paylaşmak isterseniz, kapağı çıkarıp telefonu EXT. bağlantı noktasına bağlayın.

Ако сакате да ја споделувате истата телефонска линија како вашиот телефон, извадете го капачето, а потоа поврзете го телефонот со EXT. порта.
Ако želite da delite istu telefonsku liniju kao vaš telefon, uklonite poklopac i zatim priključite telefon u EXT. port.
Telefonunuzla aynı telefon hattını paylaşmak isterseniz, kapağı çıkarıp telefonu EXT. bağlantı noktasına bağlayın.
אם תרצה להשתמש באותו קו גם לטלפון, עליך להסיר את הפקק ולחבר את הטלפון ליציאה EXT.

4

Отворете и отстранете.
Отворите i uklonite.
Açın ve çıkarın.

פתח והסר.

- ❑ Употребувајте ги шишињата со мастило што ќе ги добиете во пакет со печатачот.
- ❑ Epson не гарантира за квалитетот и сигурноста на неоригиналното мастило. Употребата на неоригинално мастило може да предизвика оштетување што не е покриено со гаранцијата на Epson.
- ❑ Koristite bočice sa mastilom koje su isporučene uz štampač.
- ❑ Epson ne garantuje kvalitet i pouzdanost neoriginalnog mastila. Korišćenje neoriginalnog mastila može prouzrokovati oštećenja koja nisu pokrivena garancijom kompanije Epson.
- ❑ Yazıcınızla gelen mürekkep kartuşlarını kullanın.
- ❑ Epson, orijinal olmayan mürekkeplerin kalitesi ve güvenilirliği konusunda bir garanti veremez. Orijinal olmayan mürekkebin kullanımı Epson garantileriyle kapsanmayan hasara yol açabilir.
- ❑ יש להשתמש בבקבוקי הדיו שצורפו אל המדפסת.
- ❑ Epson אינה מתחייבת לגבי האיכות או האמינות של דיו שאינו מקורי. שימוש בדיו שאינו דיו מקורי עלול לגרום לנזק במדפסת שלא יהיה מכוסה במסגרת האחריות של Epson.

5

Откачете, отстранете, а потоа цврсто затворете.
Skinite, uklonite a zatim čvrsto zatvorite.
Ayırn, kaldırın ve sonra sıkıca kapatın.

נתק, הסר, ולאחר מכן סגור היטב.

6

Наполнете го секој резервоар со точната боја на мастило. Употребете го сето мастило од едно шише.
Napunite sva spremišta mastilom odgovarajuće boje. Iskoristite sve mastilo iz jedne bočice.
Her bir hazneyi doğru mürekkep rengiyle doldurun. Bir şişedeki tüm mürekkebi kullanın.
מלא כל מכל בדיו בצבע הנכון. השתמש בכל הדיו שבבקבוק אחד.

Ставете го капачето на шишето.
Poklopite bočicu.
Şişenin kapağını kapatın.
סגור את הפקק.

7

Добро затворете го.
Čvrsto zatvorite.
Sıkıca kapatın.
סגור היטב.

8

Затворете.
Zatvorite.
Kapatın.
סגור.

9

Поврзете и приклучете.
Povežite i priključite.
Bağlayın ve takın.
התחבר וחבר את הכבל.

10

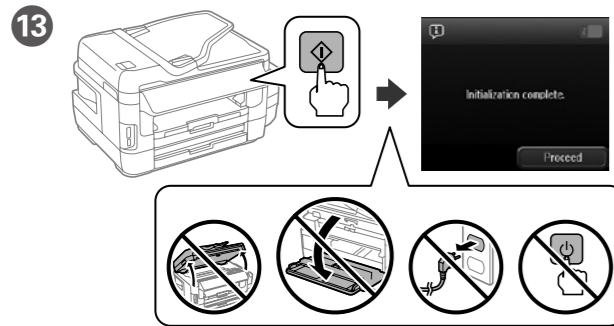
Вклучете.
Uključite.
Gücünü açın.
הפעל.

11

Изберете јазик, земја и време.
Izaberite jezik, zemlju i vreme.
Bir dil, ülke ve zaman seçin.
בחר שפה, מדינה ושעה.

12

Koga ќе се појави порака да погледнете во прирачникот за поставување, притиснете на **Stop** во рок од **3 секунди**.
Kada se pojava poruka da pogledate uputstvo za postavljanje, pritisnite **Stop** na **3 sekunde**.
Kurulum kılavuzuna bakılmasına yönelik mesaj görüntülediğinde **Stop** düğmesine **3 saniye** boyunca basılı tutun.
על **Stop** במשך 3 שניות.



Потврдете дека резервоарите се наполнети со мастило, а потоа притиснете на \diamond за да започне полнењето мастило. Полнењето мастило трае околу 20 минути.

Uverite se da su spremišta napunjena mastilom, a zatim pritisnite \diamond da biste započeli punjenje mastilom. Punjenje mastilom traje oko 20 minuta.

Haznelerin mürekkeple dolu olduğundan emin olduktan sonra mürekkep doldurmayı başlatmak için \diamond düğmesine basın. Mürekkep doldurma yaklaşık 20 dakika sürer.

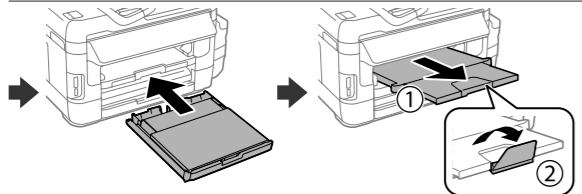
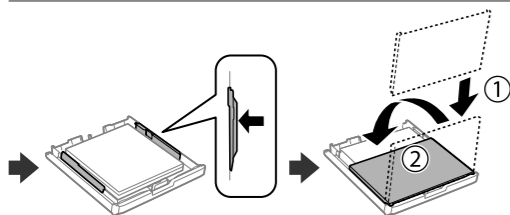
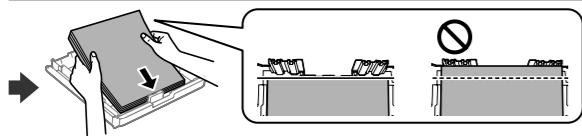
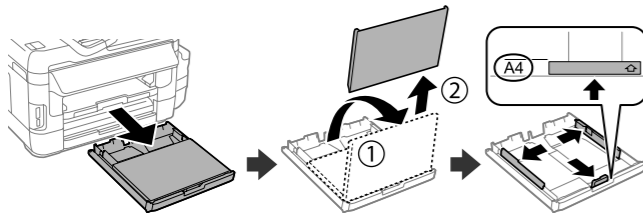
אשר שהמכלים מלאים בדיו ולחץ על \diamond כדי להתחיל בסעינת הדיו. סעינת הדיו אורכת כ-20 דקות.

14 Ставете хартија во касетата за хартија со страната за печатење свртена кон долу.

Ubacite papir u kasetu za papir sa stranom za štampanje okrenutom nadole.

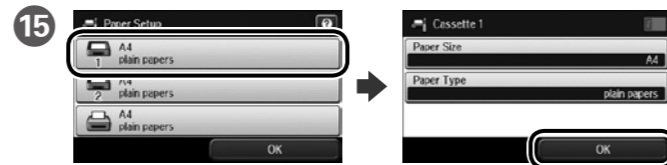
Kâğıt kasetine, yazdırılabilir tarafı aşağı bakar şekilde kâğıt yükleyin.

הכנס נייר למגש הנייר כשהצד להדפסה כלפי מטה.



Не ставајте хартија над знакот со стрелка \blacktriangledown во граничникот. Nemojte ubacivati papir iznad oznake sa strelicom \blacktriangledown unutar ivične vodice. Kâğıdı kenar kılavuzu içindeki \blacktriangledown ok işaretini aşmayacak şekilde yükleyin.

אל תכניס נייר מעבר לסימון של החץ \blacktriangledown שבמסילה הצדדית.

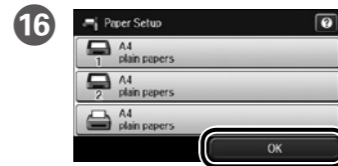


Изберете го изворот на хартија, потоа изберете ги големината и типот хартија.

Izaberite izvor papira, a zatim izaberite veličinu i tip papira.

Kâğıt kaynağını, ardından da kâğıt boyutunu ve türünü seçin.

בחר את מקור הנייר, ולאחר מכן את סוג הנייר וגודלו.



Поставете ги големината и типот хартија за другите извори. Може да ги смените овие поставки подоцна.

Podesite veličinu i tip papira za druge izvore. Ova podešavanja kasnije možete da promenite.

Diğer kaynaklar için kâğıt boyutunu ve türünü ayarlayın. Bu ayarları daha sonra değiştirebilirsiniz.

הגדר את הסוג והגודל של הנייר עבור מקורות אחרים. ניתן לשנות את ההגדרות האלה מאוחר יותר.



Кога се прикажува екранот со волшебник за поставување факс, допрете на почни за да ги конфигурирате минималните поставки за функциите на факсот. Ако не сакате да ги конфигурирате сега, затворете го екранот за поставување факс. Се прикажува почетниот екран и печатачот е спремен за печатење.

Kada se prikaže ekran čarobnjaka za podešavanje faksa, dodirnite „započni“ da biste konfigurisali minimalna podešavanja za funkcije faksa. Ako ne želite da ih konfigurirate sada, zatvorite ekran za podešavanje faksa. Početni ekran je prikazan i štampač je spreman za štampanje.

Faks ayarı sihirbazı ekranı görüntülendiğinde, faks özelliklerine yönelik gerekli en az ayarı yapılandırmak için başlat öğesine dokunun. Bu aşamada ayarları yapılandırmak istemezseniz faks ayarları ekranını kapatın. Ana ekran görüntülenir ve yazıcı yazdırmaya hazırdır.

כשמוצג המסך של אשף הגדרת הפקס, הקש כדי להתחיל לקבוע את ההגדרות הבסיסיות של תכונות הפקס. אם אינך רוצה להגדיר אותן כעת, סגור את המסך של הגדרת הפקס. מסך הבית מוצג והמדפסת מוכנה לשימוש.

2 Windows



Внесете CD, а потоа изберете A или B.

Ubacite CD, a zatim izaberite A ili B.

CD'yi yerleştirin ve A veya B öğesini seçin.

הכנס את ה-CD ובחר באפשרות A או B.

Ако се појави известување од заштитниот ѕид, дозволете пристап за апликациите на Epson.
Ако се појави упозorenje заштитnog zida, omogučite pristup za Epson aplikacije.
Güvenlik duvarı uyarısı görünürse Epson uygulamalarına erişim izni verin.
אם מופיעה התראה של חומת אש, אפשר גישה ליישומים של Epson.

No CD/DVD drive Mac OS X



Посетете ја веб-локацијата за да го започнете процесот на поставување, да инсталирате софтвер и да ги конфигурирате мрежните поставки.

Posetite veb lokaciju da biste pokrenuli postupak podešavanja, instalirali softver i konfigurisali postavke mreže.

Kurulum işlemini başlatmak, yazılım yüklemek ve ağ ayarlarını yapılandırmak için web sitesini ziyaret edin.

בקר באתר כדי להתחיל את תהליך ההתקנה והגדרה, להתקין תוכנות ולהגדיר את הרשת.

iOS/Android



Epson Connect



Користејќи го мобилниот уред, може да печатите од која било локација во светот преку вашиот печатач компатибилен со Epson Connect. За повеќе информации, посетете ја веб-локацијата.

Pomoću mobilnog uređaja, na štampaču koji je kompatibilan sa uslugom Epson Connect možete da štamplate sa bilo kog mesta na svetu. Posetite veb lokaciju za više informacija.

Mobil aygıtınızı kullanarak, dünyanın herhangi bir yerinden Epson Connect uyumlu yazıcınızdan yazdırabilirsiniz. Daha fazla bilgi için web sitesini ziyaret edin.

ניתן להדפיס מכל מקום בעולם למדפסת תואמת-Epson Connect באמצעות המכשיר הנייד. בקר באתר האינטרנט לקבלת מידע נוסף.

Transporting

Важно: Држете го печатачот хоризонтално за време на транспортот. Во спротивно, мастилото може да протече.

Koга го превезувате шишето со мастило, секогаш држете го во исправена положба кога го прицврстувате капачето и преземете мерки за да спречите протекнување на мастилото.

Važno: Držite štampač u horizontalnom položaju tokom transporta. U suprotnom može da dođe do curenja mastila.

Kada transportujete bočicu s mastilom, vodite računa da je prilikom pritezanja poklopca držite uspravno i preduzmite mere da sprečite da mastilo procuri.

Önemli: Taşırken yazıcıyı düz tutun. Yoksa mürekkep sızabilir. Kapağı sıkıştırırken kartuşu dik tuttuğunuzdan ve mürekkep kartuşunu taşırken mürekkep sızmaması için gerekli tedbirleri almış olduğunuzdan emin olun.

חשוב: שמור על המדפסת ישרה בזמן ההעברה. אחרת, דיו עלול לדלוף. כשמעבירים את בקבוק הדיו יש לשמור עליו ישר ולהדק את הפקס. בנוסף, יש לנקוט באמצעים המתאימים כדי למנוע מהדיו לדלוף.



Questions?



Може да ги творите PDF прирачниците од иконата за брз пристап, или да ги преземете најновите верзии од следната веб-локација.

PDF priručnike možete da otvorite sa ikone prečice, a možete i da preuzmete najnovije verzije sa sledeće veb lokacije.

Kısayol simgesi aracılığıyla PDF biçimindeki kılavuzları açabilir veya en son sürümleri aşağıdaki web sitesinden indirebilirsiniz.

ניתן לפתוח את המדריכים בפורמט PDF באמצעות סמל קיצור הדרך או להוריד את הגרסאות העדכניות שלהם מהאתר הבא.

➔ <http://www.epson.eu/Support> (Europe)
<http://support.epson.net> (outside Europe)

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Для пользователей из России
Срок службы: 3 года

Türkiye'deki kullanıcılar için

- AEEE Yönetmeliğine Uygundur.
- Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.
- Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: <http://www.epson.com/>

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation. Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Android™ is a trademark of Google Inc.

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

